

Официален вестник

на Европейския съюз

L 145



Издание
на български език

Законодателство

Година 56
31 май 2013 г.

Съдържание

I *Законодателни актове*

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива 2013/14/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 година за изменение на Директива 2003/41/ЕО относно дейностите и надзора на институциите за професионално пенсионно осигуряване, Директива 2009/65/ЕО относно координирането на законите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) и Директива 2011/61/ЕС относно лицата, управляващи алтернативни инвестиционни фондове, по отношение на преоверяването на кредитни рейтинги ⁽¹⁾ 1

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- Регламент за изпълнение (ЕС) № 499/2013 на Комисията от 30 май 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 4

РЕШЕНИЯ

2013/250/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 21 май 2013 година за установяване на екосъобразни критерии за присъждане на знака за екомаркировка на ЕС по отношение на санитарни арматури (нотифицирано под номер C(2013) 2826) ⁽¹⁾ 6

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

2013/251/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 27 май 2013 година за определяне на финансовото участие на Съюза в разходите, направени в контекста на плановете за спешна ваксинация срещу болестта син език в Португалия през 2007 г. и 2008 г. (нотифицирано под номер C(2013) 2864) 31

2013/252/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 27 май 2013 година за определяне на финансовото участие на Съюза в разходите, направени в контекста на плановете за спешна ваксинация срещу болестта син език в Дания през 2007 г. и 2008 г. (нотифицирано под номер C(2013) 2865) 33

2013/253/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 29 май 2013 година за изменение на Решение 2006/473/ЕО относно признаването на някои трети страни и на някои региони от трети страни за незасегнати от *Xanthomonas campestris* (всички патогенни за цитрусите щамове), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes или *Guignardia citricarpa* Kiely (всички патогенни за цитрусите щамове) (нотифицирано под номер C(2013) 3057)..... 35

Поправки

- ★ Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) № 469/2013 на Комисията от 22 май 2013 година за разрешаване на DL-метионин, натриева сол на DL-метионин, хидроксианалог на метионин, калциева сол на хидроксианалога на метионин, изопропилов естер на хидроксианалога на метионин, DL-метионин, защитен с кополимер на винилпиридин/стирен, и DL-метионин, защитен с етилцелулоза, като фуражни добавки (ОВ L 136, 23.5.2013 г.) 37

Съобщение до читателите — Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз* (Вж. вътрешната задна корица)



I

(Законодателни актове)

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2013/14/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 21 май 2013 година

за изменение на Директива 2003/41/ЕО относно дейностите и надзора на институциите за професионално пенсионно осигуряване, Директива 2009/65/ЕО относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) и Директива 2011/61/ЕС относно лицата, управляващи алтернативни инвестиционни фондове, по отношение на предоверяването на кредитни рейтинги

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 53, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейската централна банка ⁽¹⁾,като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽²⁾,в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

(1) Директива 2003/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾ предвижда регулиране на равнище ЕС на институциите за професионално пенсионно осигуряване (ИППО). Директива 2009/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁵⁾ предвижда регулирането на

равнище ЕС на предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК). Директива 2011/61/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾ предвижда регулирането на равнището на Съюза на лицата, управляващи алтернативни инвестиционни фондове (ЛУАИФ). И с трите директиви се установяват пруденциални изисквания по отношение на управлението на риска от ИППО, от управляващите или инвестиционните дружества, които управляват ПКИПЦК, или съответно от ЛУАИФ.

(2) Един от ефектите на финансовата криза беше, че инвеститорите, в т.ч. ИППО, ПКИПЦК и алтернативните инвестиционни фондове (АИФ), се предоверяват на кредитните рейтинги при извършването на инвестициите си в дългови инструменти, без непременно да извършват свои собствени оценки на кредитоспособността на емитентите на тези дългови инструменти. За да се повиши качеството на инвестициите на ИППО, ПКИПЦК и АИФ и по този начин да се защитят инвеститорите в тези фондове, е целесъобразно да се въведе изискване за ИППО, за управляващите или инвестиционните дружества, които управляват ПКИПЦК, и за ЛУАИФ, да избягват да се доверяват единствено и механично на кредитни рейтинги или да ги използват като единствен параметър, когато оценяват риска, свързан с инвестициите на ИППО, ПКИПЦК и АИФ. Следователно общият принцип срещу предоверяването на кредитни рейтинги следва да бъде заложен в методите и системите за управление на риска на ИППО, управляващите или инвестиционните дружества, които управляват ПКИПЦК, и ЛУАИФ, като бъде съобразен с характерните им особености.

(3) За да бъде допълнително определен общият принцип срещу предоверяването на кредитните рейтинги, който следва да бъде въведен в директиви 2009/65/ЕО и 2011/61/ЕС, на Комисията следва да бъдат делегирани правомощията да приема актове съгласно член 290 от Договора за функционирането на Европейския

⁽¹⁾ ОВ С 167, 13.6.2012 г., стр. 2.

⁽²⁾ ОВ С 229, 31.7.2012 г., стр. 64.

⁽³⁾ Позиция на Европейския парламент от 16 януари 2013 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 13 май 2013 г.

⁽⁴⁾ ОВ L 235, 23.9.2003 г., стр. 10.

⁽⁵⁾ ОВ L 302, 17.11.2009 г., стр. 32.

⁽⁶⁾ ОВ L 174, 1.7.2011 г., стр. 1.

съюз, за да се гарантира, че на ИППО, лицата, управляващи ПКИПЦК, и на ЛУАИФ действително не се позволява предверяване на кредитни рейтинги за оценяване на кредитното качество на активите. В тази връзка е целесъобразно в посочените директиви да бъдат изменени разпоредбите за правомощията на Комисията да приема делегирани актове относно общите норми за методите и системите за управление на риска, използвани от ИППО, от управляващите или инвестиционните дружества, които управляват ПКИПЦК, и от ЛУАИФ. Особено важно е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно равнище, и да публикува резултатите от тези консултации. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.

- (4) Съответните мерки, установени в настоящата директива, следва да допълват другите разпоредби на Регламент (ЕО) № 1060/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно агенциите за кредитен рейтинг⁽¹⁾. С посочените разпоредби се установява общата цел за намаляване на предверяването на кредитни рейтинги от инвеститорите и следва да се улесни нейното постигане.
- (5) Тъй като целта на настоящата директива, а именно да се допринесе за намаляване на предверяването на кредитни рейтинги от страна на ИППО, ПКИПЦК и АИФ при извършването на инвестиции, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки по координиран начин, а поради паневропейската структура и въздействие на дейността на ИППО, ПКИПЦК и АИФ може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в посочения член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.
- (6) Поради това директиви 2003/41/ЕО, 2009/65/ЕО и 2011/61/ЕС следва да бъдат съответно изменени.
- (7) В съответствие със Съвместната политическа декларация на държавите членки и на Комисията от 28 септември 2011 г. относно обяснителните документи⁽²⁾ държавите-членки се задължават в обосновани случаи да прилагат към съобщението за своите мерки за транспониране един или повече документи, обясняващи връзката между компонентите на дадена директива и съответните елементи от националните инструменти за транспониране. Законодателят смята, че предоставянето на тези документи е обосновано по отношение на настоящата директива,

⁽¹⁾ ОВ L 302, 17.11.2009 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 369, 17.12.2011 г., стр. 14.

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Изменение на Директива 2003/41/ЕО

В член 18 от Директива 2003/41/ЕО се вмъква следният параграф:

„1а. Като вземат предвид естеството, мащаба и сложността на инвестициите на институциите, държавите-членки гарантират, че компетентните органи следят за адекватността на методите за кредитна оценка на институциите, оценяват използването на позовавания на кредитни рейтинги, присъдени от агенции за кредитен рейтинг, съгласно определението в член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1060/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно агенциите за кредитен рейтинг (*), в техните инвестиционни политики и когато е целесъобразно, насърчават смекчаването на въздействието на такива позовавания с оглед намаляване на доверяването единствено и механично на тези кредитни рейтинги.

(*) ОВ L 302, 17.11.2009 г., стр. 1.“

Член 2

Изменения на Директива 2009/65/ЕО

Член 51 от Директива 2009/65/ЕО се изменя, както следва:

1) в параграф 1 първата алинея се заменя със следното:

„1. Управляващите или инвестиционните дружества използват метод за управление на рисковете, който им позволява да наблюдават и измерват във всеки момент риска, свързан с позициите, и техния принос за общия рисков профил на портфейла на ПКИПЦК. По-специално те не може да се доверяват единствено или механично на кредитни рейтинги, присъдени от агенции за кредитен рейтинг, съгласно определението в член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1060/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно агенциите за кредитен рейтинг (*), за оценяването на кредитното качество на активите на ПКИПЦК.

(*) ОВ L 302, 17.11.2009 г., стр. 1.“

2) вмъква се следният параграф:

„3а. Компетентните органи, като вземат предвид естеството, мащаба и сложността на дейностите на ПКИПЦК, следят за адекватността на методите за кредитна оценка на

управляващите или инвестиционните дружества, оценяват използването на позовавания на кредитни рейтинги, както е посочено в параграф 1, първа алинея, в инвестиционните политики на ПКИПЦК и когато е целесъобразно, насърчават смекчаването на въздействието на такива позовавания с оглед намаляване на доверяването единствено и механично на тези кредитни рейтинги.“;

3) параграф 4 се изменя, както следва:

а) буква а) се заменя със следното:

„а) критерии за оценяване на адекватността на метода за управление на риска, използван от управляващото или инвестиционното дружество съгласно параграф 1, първа алинея;“;

б) добавя се следната алинея:

„Критериите, посочени в първа алинея, буква а), гарантират, че управляващото или инвестиционното дружество не може да се доверява единствено или механично на кредитни рейтинги, както е посочено в параграф 1, първа алинея, за оценяване на кредитното качество на активите на ПКИПЦК.“

Член 3

Изменения на Директива 2011/61/ЕС

Член 15 от Директива 2011/61/ЕС се изменя, както следва:

1) в параграф 2 първата алинея се заменя със следното:

„2. ЛУАИФ въвеждат подходящи системи за управление на риска, за да идентифицират, измерват, управляват и следят по подходящ начин всички рискове от значение за инвестиционната стратегия на всеки АИФ и на които е изложен или може да бъде изложен всеки АИФ. По-специално ЛУАИФ не може да се доверяват единствено или механично на кредитни рейтинги, присъдени от агенции за кредитен рейтинг, съгласно определението в член 3, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1060/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно агенциите за кредитен рейтинг (*), за оценяването на кредитното качество на активите на АИФ.“

(*) ОВ L 302, 17.11.2009 г., стр. 1.“;

2) вмъква се следният параграф:

„3а. Като вземат предвид естеството, мащаба и сложността на дейностите на АИФ, компетентните органи следят за адекватността на методите на ЛУАИФ за кредитна оценка,

оценяват използването на позовавания на кредитни рейтинги, както е посочено в параграф 2, първа алинея, в инвестиционните политики на АИФ и когато е целесъобразно, насърчават смекчаването на въздействието на такива позовавания с оглед намаляване на доверяването единствено и механично на тези кредитни рейтинги.“;

3) в параграф 5 се добавя следната алинея:

„Мерките, които определят системите за управление на риска, посочени в първа алинея, буква а), гарантират, че ЛУАИФ не може да се доверяват единствено или механично на кредитни рейтинги, както е посочено в параграф 2, първа алинея, за оценяване на кредитното качество на активите на АИФ.“

Член 4

Транспониране

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за постигане на съответствие с настоящата директива, до 21 декември 2014 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 5

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 6

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 21 май 2013 година.

За Европейския парламент

Председател

M. SCHULZ

За Съвета

Председател

L. CREIGHTON

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 499/2013 НА КОМИСИЯТА

от 30 май 2013 година

за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 май 2013 година.

За Комисията,
от името на председателя,

Jerzy PLEWA

Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

(¹) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

(²) ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	15,1
	MA	57,6
	MK	65,0
	TN	48,3
	TR	71,8
	ZZ	51,6
0707 00 05	AL	41,5
	MK	42,6
	TR	142,5
	ZZ	75,5
0709 93 10	TR	140,2
	ZZ	140,2
0805 10 20	EG	45,2
	IL	71,7
	MA	72,3
	ZA	76,7
	ZZ	66,5
0805 50 10	AR	105,4
	TR	95,7
	ZA	100,3
	ZZ	100,5
0808 10 80	AR	168,1
	BR	65,1
	CL	119,8
	CN	96,0
	NZ	146,0
	US	166,5
	ZA	117,8
	ZZ	125,6
0809 29 00	US	785,8
	ZZ	785,8

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 21 май 2013 година

за установяване на екосъобразни критерии за присъждане на знака за екомаркировка на ЕС по отношение на санитарни арматури

(нотифицирано под номер C(2013) 2826)

(текст от значение за ЕИП)

(2013/250/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 66/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно екомаркировката на ЕС ⁽¹⁾, и по-специално член 8, параграф 2 от него,

след консултация със Съвета по екомаркировката на Европейския съюз,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Регламент (ЕО) № 66/2010 знакът за екомаркировка на ЕС може да бъде присъждан на продукти с намалено въздействие върху околната среда през целия им жизнен цикъл.
- (2) Регламент (ЕО) № 66/2010 предвижда да бъдат установени специфични критерии за екомаркировката на ЕС по продуктови групи.
- (3) Тъй като потреблението на вода и енергията за загряване на водата допринасят значително за общото въздействие на домакинствата и небитовите помещения върху околната среда, е целесъобразно да се установят критерии за екомаркировката на ЕС и за продуктовата група „санитарни арматури“. Критериите следва да насърчават предимно водоспестяващи продукти, които допринасят за намаляване на потреблението на вода и по този начин и на енергията, необходима за загряването на водата.
- (4) Предвидените в настоящото решение мерки са в съответствие със становището на комитета, създаден по член 16 от Регламент (ЕО) № 66/2010,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Продуктовата група „санитарни арматури“ включва: домакински кранове, глави за душ (разпръскватели за душове) и душове, които основно се използват за черпене на вода за лична хигиена, почистване, готвене и пиене, включително когато се продават за небитови цели.

2. Следните продукти се изключват от продуктовата група „санитарни арматури“:

- а) кранове за вани;
- б) душове с две ръкохватки/дръжки;
- в) специални санитарни арматури за небитови цели.

Член 2

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- 1) „кран“ означава клапан за водочерпене, задействан пряко или непряко, механично и/или автоматично;
- 2) „глава за душ“ означава
 - а) фиксирана отгоре, отстрани или на различни нива на тялото дюза за душ или подобно приспособление, може и регулируемо, от което водата се насочва от снабдителна система към потребителя; или
 - б) подвижен ръчен душ, който е свързан с душ маркуч към крана, който може да бъде закачен директно върху крана или към стената с помощта на подходяща поставка;
- 3) „душ“ означава комбинация от глава за душ и свързани регулиращи клапани и/или приспособления, пакетирани и продавани като комплект;
- 4) „душ с две ръкохватки/дръжки“ означава душ, оборудван с отделни ръкохватки или дръжки за регулиране на студената и топлата вода;
- 5) „електрически душ“ означава душ, оборудван с електрически нагревател за моментално загряване на водата;
- 6) „специални санитарни арматури за небитови цели“ означава санитарни арматури, които изискват неограничен воден поток, за да изпълнят небитовата си функция, за която са предназначени;

⁽¹⁾ ОВ L 27, 30.1.2010 г., стр. 1.

- 7) „ограничител на водния поток“ означава техническо устройство, което ограничава водния поток до даден обем и позволява по-голям воден поток само когато потребителят активира тази функция за определен период от време в рамките на еднократна употреба;
- 8) „максимално наличен дебит на потока на водата“ означава най-високия наличен дебит на потока на водата, позволен от системата или отделната арматура;
- 9) „най-нисък максимално наличен дебит на потока на водата“ означава най-ниския дебит на потока на водата в системата или отделната арматура, наличен при напълно отворен клапан;
- 10) „технически защитен механизъм“ означава част на управлявана от датчик санитарна арматура, която се използва за предотвратяване на непрекъснат воден поток, като водоснабдяването се спира след предварително програмиран период от време, дори ако в обхвата на датчика се намира лице или обект.

Член 3

Критериите за присъждане на екомаркировката на ЕС съгласно Регламент (ЕО) № 66/2010 за продукти, попадащи в продуктовата група „санитарни арматури“, определена в член 1 от

настоящото решение, както и съответните изисквания за оценяване и проверка са формулирани в приложението към настоящото решение.

Член 4

Посочените в приложението критерии и съответните изисквания за оценяване са валидни за период от четири години, започващ от датата на приемане на настоящото решение.

Член 5

Кодът на продуктовата група „Санитарни арматури“, използван за административни цели, е „X“.

Член 6

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 21 май 2013 година.

За Комисията

Janez POTOČNIK

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

КРИТЕРИИ ЗА ПРИСЪЖДАНЕ НА ЕКОМАРКИРОВКА НА ЕС И ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ И ПРОВЕРКА

Критерии за присъждане на екомаркировка на ЕС на санитарни арматури:

1. Потребление на вода и икономия на енергия
2. Материали в контакт с питейна вода
3. Вещества и смеси със забранена или ограничена употреба
4. Качество на продукта и продължителност на експлоатация
5. Опаковка
6. Ръководство за употреба
7. Информация, изписвана върху екомаркировката на ЕС

За всеки критерий са посочени съответните специфични изисквания за оценяване и удостоверяване.

Когато от заявителя се изисква да представи декларации, документи, анализи, протоколи за изпитвания или други доказателства, удостоверяващи съответствието с критериите, същите могат да бъдат представени от заявителя, неговия доставчик или от двамата.

Когато това е възможно, изпитването следва да се провежда от лаборатории, които отговарят на общите изисквания по европейския стандарт EN ISO 17025 ⁽¹⁾ или на еквивалентни на тях изисквания.

Когато е подходящо, могат да бъдат използвани изпитателни методи, които са различни от тези, посочени за всеки критерий, ако компетентният орган, оценяващ заявлението, ги приеме за еквивалентни.

Като необходима предпоставка продуктът трябва да отговаря на всички съответни законови изисквания на държавата, на чийто пазар ще бъде предлаган. Заявителят трябва да декларира, че продуктът удовлетворява това изискване.

Критерий 1. Потребление на вода и икономия на енергияа) *Максимален дебит на потока на водата*

Независимо от налягането на водата максималният дебит на потока на водата при санитарните арматури не трябва да надвишава стойностите в таблица 1.

Таблица 1

Максимален дебит на потока на водата при „санитарните арматури“

Продуктова подгрупа		Дебит на потока на водата (l/min)
Кухненски чешми	без ограничител на водния поток	6,0
	с ограничител на водния поток ⁽¹⁾	8,0
Кранове на мивки	без ограничител на водния поток	6,0
	с ограничител на водния поток ⁽¹⁾	8,0
Глави за душеве и душеве ⁽²⁾		8,0

⁽¹⁾ Ограничителят на водния поток трябва да позволи стандартният дебит на потока на водата да бъде настроен на максималната стойност 6 l/min (водоспестяваща настройка). Максималният дебит на потока на водата не трябва да надвишава 8 l/min.

⁽²⁾ Главите за душ и душевете с няколко вида дюзи трябва да отговарят на изискването за настройката с най-голям воден поток.

Оценяване и проверка: Заявителят декларира съответствието на продукта с изискването и посочва максималния дебит на потока на водата (в l/min) на продукта, представен за процедурата за екомаркировка, заедно с резултатите от изпитванията, извършени в съответствие с процедурата за изпитване, посочена в съответните европейски стандарти за

⁽¹⁾ ISO/IEC 17025:2005 Общи изисквания за компетентността на лабораториите за изпитване и калибриране

дадения вид продукт (вж. таблица 2). Изпитванията се провеждат при налягане от 1,5, 3,0 и 4,5 бара ($\pm 0,2$ бара) за продуктите, за които се твърди, че са подходящи за инсталации с високо налягане (обикновено 1,0 до 5,0 бара), и при налягане от 0,2, 0,3 и 0,5 бара ($\pm 0,02$ бара) за продуктите, за които се твърди, че са подходящи за инсталации с ниско налягане (обикновено 0,1 до 0,5 бара). Средната стойност от три измервания не надвишава стойностите на максималния дебит на потока, посочени в таблица 1. При стоящи смесители и кухненски чешми с кран с два отделни чукура дебитът на потока е сумата от двата потока, т.е. общият поток, изтичащ от провода за топлата и провода за студената вода в мивката или умивалника. При продукти с опция за водоспестяваща настройка (т.е. с ограничител на водния поток) се представя допълнително описание на устройството (т.е. неговите основни технически параметри и инструкции за монтаж, настройка и употреба).

Таблица 2

Европейски стандарти за продуктовете група „санитарни арматури“

Номер	Наименование
EN 200	Санитарни арматури. Единични кранове и комбинация от кранове за водоснабдителни системи тип 1 и тип 2 – общи технически спецификации
EN 816	Санитарни арматури. Автоматични спирателни клапани (PN10)
EN 817	Санитарни арматури. Механични смесители (PN10) – общи технически спецификации
EN 1111	Санитарни арматури. Термостатни смесители (PN10) – общи технически спецификации
EN 1112	Санитарни арматури. Дюзи за душ за санитарни арматури за водоснабдителни системи тип 1 и тип 2 – общи технически спецификации
EN 1286	Санитарни арматури. Механични смесители за ниско налягане. Обща техническа спецификация
EN 1287	Санитарни арматури. Термостатни смесители за ниско налягане. Общи технически спецификации
EN 15091	Санитарни арматури. Санитарни арматури с функция за електронно отваряне и затваряне
EN 248	Санитарни арматури. Обща спецификация за галванични покрития от Ni-Cr
EN60335-1	Домакински и подобни електрически уреди
EN60335-2-35	Домакински и подобни електрически уреди, безопасност, специални изисквания за бойлери с моментално загряване

б) Най-нисък максимално наличен дебит на потока на водата

Независимо от налягането на водата най-ниските максимално налични дебита на потока на водата при санитарните арматури не може да бъдат по-ниски от стойностите, посочени в таблица 3:

Таблица 3

Най-ниски максимално налични дебита на потока на водата при „санитарните арматури“

Продуктова подгрупа	Дебит на потока на водата (l/min)
Кухненски чешми	2,0
Кранове на мивки	2,0
Душове и глави за душ	4,5
Електрически душове и душове с ниско налягане (*)	3,0

(*) Продукти, предлагани на пазара като подходящи за инсталации с ниско налягане, които функционират обикновено при налягане от 0,1 до 0,5 бара.

Оценяване и проверка: Заявителят декларира съответствието на продукта с изискването и посочва най-ниския максимално наличен дебит на потока на водата на продукта, представен за процедурата за екомаркировката, заедно с резултатите от изпитванията, извършени в съответствие с процедурата за изпитване, посочена в

съответните европейски стандарти за дадения вид продукт (вж. таблица 2). Изпитванията се провеждат при налягане от 1,5, 3,0 и 4,5 бара ($\pm 0,2$ бара) за продуктите, за които се твърди, че са подходящи за инсталации с високо налягане (обикновено 1,0 до 5,0 бара), и при налягане от 0,2, 0,3 и 0,5 бара ($\pm 0,02$ бара) за продуктите, за които се твърди, че са подходящи за инсталации с ниско налягане (обикновено 0,1 до 0,5 бара). Средната стойност от три измервания не може да бъде по-ниска от стойността на дебита на потока, посочена в таблица 3. При стоящи смесители и кухненски чешми с кран с два отделни чучура дебитът на потока е сумата от двата потока, т.е. общият поток, изтичащ от провода за топлата и провода за студената вода в мивката или умивалника.

в) Управление на температурата

Санитарните арматури са оборудвани с усъвършенствано устройство или техническо решение, което да позволява управлението на температурата и/или количеството топла вода от крайния потребител, например чрез ограничаване на температурата на водата или притока на топлата вода или чрез термостатна настройка.

Решението дава на потребителя възможност точно да контролира температурата на водата от крана или душа, независимо от отоплителната система, към която те са свързани. Възможните решения могат да включват например преграда за топлата вода, снабдяване със студена вода в средно положение и/или термостатен смесител.

Този критерий не важи за санитарни арматури, предназначени за включване към водоснабдителна система с контролирана температура и глави за душ.

Оценяване и проверка: В заявлението си до компетентния орган заявителят декларира, че продуктът отговаря на изискването, и да предоставя документация с описание на използваната в продукта технологията или устройство. Когато водоснабдителната система е с контролирана температура, заявителят разяснява специфичното техническо решение, който прави санитарната арматура годна за тази форма на системата.

г) Управление на времето

Този критерий се прилага за санитарни арматури, които се продават или предлагат на пазара заедно с таймери (т.е. устройства, които спират водния поток след определено време, ако не се използват, например датчици, които спират водния поток, когато потребителят напусне обхвата на датчика, или след определен период на използване, например ограничители, които спират водния поток в края на програмирания период на потока).

При санитарни арматури, оборудвани с ограничители на време, зададеният максимален период на потока следва да не превишава 15 секунди за кранове и 35 секунди за души. Продуктът следва обаче да се проектира така, че да позволява на монтажника да адаптира времето на потока към предвидената употреба на продукта.

При санитарни арматури с датчик максималното закъснение при спирането след употребата на арматурата не може да надхвърля 1 секунда за кранове и 3 секунди за души. Освен това санитарните арматури с датчик трябва да имат вграден „технически защитен механизъм“ с предварително зададен период на изключване от най-много 2 минути, за да се предотвратят аварии или непрекъснат поток на водата от крановете или душовете след употребата.

Оценяване и проверка: Продуктът или системата се изпитва при определен диапазон на налягането (3 бара ($\pm 0,2$ бара) за клапани с високо налягане или 0,5 бара ($\pm 0,02$ бара) за клапани с ниско налягане), за да се провери, че таймерът спира потока на водата в допустимия интервал от 10 % спрямо посоченото от заявителя време. Заявителят декларира, че продуктът отговаря на изискването, и посочва вида на решението, използвано в рамките на техническите му параметри (предварително зададено време на водния поток при ограничители на време, максимално закъснение при спирането след употребата при датчици), както и да предоставя на компетентния орган като част от заявлението резултатите от изпитване, проведено в съответствие със стандарт EN 15091 за санитарни арматури с функция за електронно отваряне и затваряне или EN 816 за автоматични спирателни клапани.

Критерий 2. Материали в контакт с питейна вода

Химични хигиенни характеристики на материалите в контакт с питейна вода

Материали, използвани в продукти, които влизат в контакт с питейна вода, или примеси, присъстващи в тези вещества или материали, не трябва да изпускат във води, предназначени за консумация от човека, каквито и да било съединения в концентрации, по-високи от необходимото за достигане на целта, за която са предназначени, и да не намаляват, пряко или косвено, опазването на здравето на хората⁽¹⁾. Те не трябва да влошават качеството на водите, предназначени за консумация от човека, по отношение на вида, аромата или вкуса. В рамките на препоръчаните граници за правилната експлоатация (т.е. условията на използване, така както са установени в съответните EN стандарти, посочени в таблица 2) материалите не трябва да прегърпяват промени, които биха влошили характеристиките на продукта. Материали без достатъчна устойчивост на корозия трябва да бъдат подходящо защитени, така че да не създават риск за здравето.

⁽¹⁾ Член 10 от Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 г. за качеството на водите, предназначени за консумация от човека (ОВ L 330, 5.12.1998 г., стр. 32).

Оценяване и проверка: Заявителят декларира, че продуктът отговаря на изискването, и представя съответна документация или резултатите от изпитванията, както е посочено по-долу.

Използвани в санитарни арматури метални материали в контакт с питейна вода следва да се включват в положителния списък „Метални материали, подходящи за продукти в контакт с питейна вода“, посочен в допълнението. Заявителят представя декларация за съответствие с това изискване. Ако металните материали не са включени в положителния списък, следва да се представят резултатите от изпитванията, проведени в съответствие с подхода за „Добавяне на материали към списъка на материали за определена категория материали“, описан в допълнението, като се използва стандартът EN 15664-1. Ако в държавата членка, в която продуктът ще бъде предлаган, съществуват задължителни национални разпоредби, като алтернатива може да бъде представено удостоверение за годност на тези метални материали и/или продукта, издадено от националните органи или отговорните лаборатории.

Органични материали в контакт с питейна вода се изпитват в съответствие със съответните изисквания на държавата членка, в която продуктът ще бъде предлаган на пазара. Представя се удостоверение или според случая резултати от изпитванията, издадени от националните органи или отговорните лаборатории.

Освен това ако националните разпоредби на държавата членка, в която продуктът се предлага на пазара, го изискват, се представят и резултатите от изследванията за насърчаване на развитието на микроби и от оценки на миризмата и вкуса на водата.

Критерий 3. Вещества и смеси със забранена или ограничена употреба

а) Опасни вещества и смеси

Съгласно член 6, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 66/2010 относно екомаркировката на ЕС продуктът или което и да е негово изделие ⁽¹⁾ не трябва да съдържа вещества, които отговарят на критериите за класифициране с изброените по-долу предупреждения за опасност или рискови фрази в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ или Директива 67/548/ЕИО на Съвета ⁽³⁾, нито да съдържа вещества, посочени в член 57 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾. Посочените по-долу рискови фрази обикновено се отнасят за вещества. Ако обаче не може да се получи информация за вещества, се прилагат правилата за класифициране на смеси.

Списък на предупреждения за опасност

Предупреждение за опасност ⁽¹⁾	R-фраза (Рискова фраза ⁽²⁾)
H300 Смъртоносен при поглъщане	R28
H301 Токсичен при поглъщане	R25
H304 Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища	R65
H310 Смъртоносен при контакт с кожата	R27
H311 Токсичен при контакт с кожата	R24
H330 Смъртоносен при вдишване	R23/26
H331 Токсичен при вдишване	R23
H340 Може да причини генетични дефекти	R46
H341 Предполага се, че причинява генетични дефекти	R68
H350 Може да причини рак	R45
H350i Може да причини рак при вдишване	R49
H351 Предполага се, че причинява рак	R40
H360F Може да увреди оплодителната способност	R60
H360D Може да увреди плода	R61
H360FD Може да увреди оплодителната способност. Може да увреди плода	R60/61/60-61

⁽¹⁾ В Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH) „изделие“ се определя като предмет, на който по време на производството му е дадена специална форма, повърхност или дизайн, които определят неговите функции в по-голяма степен от неговия химичен състав.

⁽²⁾ ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 196, 16.8.1967 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

Предупреждение за опасност ⁽¹⁾	R-фраза (Рискова фраза ⁽²⁾)
H360Fd Може да увреди оплодителната способност. Предполага се, че уврежда плода	R60/63
H360Df Може да увреди плода. Предполага се, че уврежда оплодителната способност	R61/62
H361f Предполага се, че уврежда оплодителната способност	R62
H361d Предполага се, че уврежда плода	R63
H361fd Предполага се, че уврежда оплодителната способност. Предполага се, че уврежда плода.	R62-63
H362 Може да бъде вреден за кърмачета	R64
H370 Причинява увреждане на органите	R39/23/24/25/26/27/28
H371 Може да причини увреждане на органите	R68/20/21/22
H372 Причинява увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция	R48/25/24/23
H373 Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция	R48/20/21/22
H400 Силно токсичен за водните организми	R50
H410 Силно токсичен за водните организми, с дълготраен ефект	R50-53
H411 Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект	R51-53
H412 Вреден за водните организми, с дълготраен ефект	R52-53
H413 Може да причини дълготраен вреден ефект за водните организми	R53
EUN059 Опасно за озоновия слой	R59
EUN029 При контакт с вода се отделя токсичен газ	R29
EUN031 При контакт с киселини се отделя токсичен газ	R31
EUN032 При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ	R32
EUN070 Токсично при контакт с очите	R39-41

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1272/2008

⁽²⁾ Директива 67/548/ЕИО, уточнена по отношение на REACH с Директива 2006/121/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ и Директива 1999/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, изменена

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 850.

⁽²⁾ ОВ L 200, 30.7.1999 г., стр. 1.

Горното изискване не се отнася за вещества или смеси, които променят свойствата си при обработка (например престават да бъдат биологично достъпни или претърпяват химично изменение по такъв начин, че установената по-рано опасност престава да съществува).

Пределните концентрации за вещества или смеси, за които могат да се отнасят или се отнасят описаните по-горе предупреждения за опасност или рискови фрази и които отговарят на изискванията за класифициране в класовете или категориите за опасност, както и за вещества, които отговарят на критериите на член 57, буква а), б) или в) от Регламент (ЕО) № 1907/2006, не трябва да надвишават общите или специфичните пределни концентрации, определени в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1272/2008. Когато има определена специфична пределна концентрация, тя има предимство пред общата такава.

Пределните концентрации за вещества, отговарящи на критериите по член 57, буква г), д) или е) от Регламент (ЕО) № 1907/2006, не трябва да надхвърлят 0,1 тегловни процента.

Крайният продукт не трябва да се етикетира съгласно горепосочените предупреждения за опасност.

За следните вещества/компоненти има дерогация от това изискване:

Никел в неръждаема стомана от всички видове	Всички предупреждения за опасност и рискови фрази
Изделия и хомогенни части от санитарни арматури в контакт с питейна вода, направени от сплави, които попадат в обхвата на член 23, буква г) от Регламент (ЕО) № 1272/2008 и са изброени в част Б от списъка на „Метални материали, подходящи за продукти в контакт с питейна вода“ (общ подход) или отговарят на изискванията за включване в този списък съгласно допълнението.	Всички предупреждения за опасност и рискови фрази
Никел в защитни покривни слоеве, ако при изпитване съгласно стандарта (*) EN 16058 (**) отделянето на никел от никелови слоеве или съдържащо никел покритие по вътрешните повърхности на продукти, предназначени да са в контакт с питейна вода, не надхвърля 10 µg/l.	Всички предупреждения за опасност и рискови фрази
Електронни компоненти от санитарни арматури, които изпълняват изискванията на Директива 2011/65/ЕС (***).	Всички предупреждения за опасност и рискови фрази

(*) Ако в държавата членка, в която продуктът ще бъде предлаган на пазара, съществуват законови изисквания или съответна процедура за изпитване за отделянето на никел от покрития, вместо доказателство за изпълнение на това изискване може да се представи доказателство, че тези национални изисквания са изпълнени.

(**) EN 16058 Влияние на метални материали върху питейната вода. Динамично стендово изпитване за оценяване на покритията на повърхността със слой никел. Продължителен метод за изпитване.

(***) Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Оценяване и проверка: За всяко изделие или хомогенна част заявителят представя удостоверение за съответствие с този критерий (заедно със съответната документация, като декларации за съответствие, подписани от доставчиците на изделията и частите) под форма на декларация, че веществата или материалите не са класифицирани в никой от класовете на опасност, свързани с предупрежденията за опасност, посочени в горепосочения списък в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008, доколкото това може да се определи най-малко от информацията, която отговаря на условията, изброени в приложение VII към Регламент (ЕО) № 1907/2006. Тази декларация трябва да бъде придружена от обобщена информация за съответните характеристики, свързани с посочените в горния списък предупреждения за опасност, като се спазва детайлността, определена в раздели 10, 11 и 12 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1907/2006. (изисквания за съставянето на информационни листове за безопасност).

Информация за присъщите свойства на веществата може да бъде събрана и по начини, различни от изпитвания, например чрез използването на алтернативни методи, като методи „in vitro“, на количествени модели за взаимовръзка между структура и активност или чрез групиране или асоцииране в съответствие с приложение XI към Регламент (ЕО) № 1907/2006. Споделянето на съответни данни силно се насърчава.

Предоставената информация следва да се отнася до формите или физичните състояния на веществата или смесите, така както се използват в крайния продукт.

За вещества, изброени в приложения IV и V към Регламента REACH, освободени от задължение за регистриране съгласно член 2, параграф 7, букви а) и б) от Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH), декларация в този смисъл ще е достатъчна, за да се спазят посочените по-горе изисквания.

б) Вещества, изброени в съответствие с член 59, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1907/2006

Не се предоставя дерогация от изключението по член 6, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 66/2010 по отношение на вещества, идентифицирани като пораждащи сериозно безпокойство и включени в списъка, предвиден в член 59 от Регламент (ЕО) № 1907/2006, които присъстват в смеси, в изделие или в хомогенна част от съставно изделие продукт в концентрации над 0,1 %. При концентрации под 0,1 % следва да се прилагат стойностите на специфичните пределни концентрации, определени съгласно член 10 от Регламент (ЕО) № 1272/2008.

Оценяване и проверка: Списъкът на веществата, идентифицирани като пораждащи сериозно безпокойство и включени в списъка с кандидат-вещества съгласно член 59 от Регламент (ЕО) № 1907/2006, може да бъде намерен на уебсайта на ЕСНА ⁽¹⁾.

Позоваването на списъка трябва да се прави във вида му към датата на подаване на заявлението. Заявителят представя удостоверение за съответствие с този критерий заедно със съответната документация, като декларации за съответствие, подписани от доставчиците на материалите, и копия на съответните информационни листове за безопасност за вещества или смеси в съответствие с приложение II към Регламент (ЕО) № 1907/2006 за вещества или смеси. Стойностите на пределните концентрации следва да бъдат посочени в информационните листове за безопасност в съответствие с член 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 за вещества и смеси.

⁽¹⁾ http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp

Критерий 4. Качество на продукта и продължителност на експлоатацияа) *Общи изисквания*

Продуктът трябва да отговаря на общите изисквания на съответните EN стандарти, изброени в таблица 2, или на съответните задължителни национални правни разпоредби. Този критерий не важи за дебитите на потока на водата.

Почистването на съставните части на продукта, което може да е необходимо при нормални условия на използване, трябва да бъде възможно с помощта на прости инструменти или агенти.

б) *Състоянието на откритата повърхност и качеството на покритието от Ni-Cr*

Санитарните продукти с метално покритие от Ni-Cr трябва (независимо от естеството на материала на субстрата) да отговарят на стандарта EN 248.

в) *Възможност за ремонт и достъпност на резервни части*

Продуктът трябва да е проектиран така, че сменяемите му компоненти могат да бъдат лесно заменени съответно от крайния потребител или професионален сервизен инженер. Информацията за това, кои съставни части могат да се заменят, следва да бъде ясно посочена в приложения към продукта информационен лист. Освен това заявителят трябва да предоставя ясни инструкции, които да дадат възможност съответно на крайния потребител или обучени експерти да извършват основни ремонти.

Заявителят следва да гарантира също така, че резервните части са на разположение в продължение на най-малко седем години, считано от края на производството.

г) *Гаранция*

Заявителят трябва да дава гаранция за ремонт или замяна за най-малко четири години.

Оценяване и проверка: Заявителят декларира, че продуктът отговаря на тези изисквания, и заедно със заявлението представя на компетентния орган образци от листовката с продуктова информация и гаранционните условия.

По отношение на букви а) и б) заявителят освен това предоставя на компетентния орган заедно със заявлението резултатите от тестовете, извършени в съответствие със стандартите, посочени в таблица 2, по отношение на буква а) и на стандарт EN 248 по отношение на буква б).

Критерий 5. Опаковка

Опаковките отговарят на следните изисквания:

- а) всички компоненти на опаковката могат лесно да се разделят ръчно на индивидуални материали, за да се улесни рециклирането им;
- б) когато се използва картон, то картонената опаковка се състои от поне 80 % рециклиран материал.

Оценяване и проверка: Заявителят декларира, че продуктът отговаря на изискването, и предоставя на компетентния орган като част от заявлението образец(и) от опаковката.

Критерий 6. Ръководство за употреба

Продуктът трябва да бъде придружен от съответната информация за потребителя, която съдържа съвети за неговата правилна и съобразена с околната среда употреба, както и за неговата поддръжка. Следната информация трябва да фигурира на хартиен носител (върху опаковката и/или придружаващата продукта документация) и/или в електронен формат:

- а) информация, че основното въздействие на продукта върху околната среда се дължи на използването му, т.е. на потреблението на вода и енергия, необходима за загряването на водата, както и съвети, как рационалното използване може да намали въздействието върху околната среда;
- б) информация, че на продукта е присъден знакът за екомаркировка на ЕС, както и — заедно с общите сведения, дадени от страни на екомаркировка на ЕС — кратко конкретно обяснение какво означава това присъждане;
- в) максимален дебит на потока в l/min (изпитан съгласно критерий 1, буква а);
- г) инструкции за монтаж, включително информация за специфичните експлоатационни налягания, за които продуктът е подходящ;
- д) съвети в случай на застояване на водата и съответно предупреждение да не се пие застояла вода от чешмата (приложимо за кранове), например „С цел да се предотврати разхищаването на питейна вода, използвайте застояла вода (например сутрин или след отпусък) например за промиване на тоалетни, душ или поливане на градини.“;
- е) препоръки относно правилната употреба и поддръжка (включително почистване и декалциране) на продукта, с посочване на всички съответни инструкции, по-специално:

- i) съвети за употребата и поддръжката на продуктите;
- ii) информация за замяна на резервни части;
- iii) инструкции за замяна на шайби при капещи кранове;
- iv) съвети относно почистването на санитарни арматури с подходящи материали, с цел да се предотврати увреждане на техните вътрешни и външни повърхности;
- v) съвети за редовната и правилна поддръжка на аератори.

За санитарни арматури (с изключение на глави за душ), които не са оборудвани с таймери, върху опаковката на продукта следният текст трябва да четливо написан:

„Този продукт носи екомаркировката на ЕС и е предназначен за домашна употреба. Не е предназначен за многократно и често използване в небитова обстановка (напр. в обществени съоръжения като училища, офиси, болници или плувни басейни)“.

За санитарни арматури с таймери върху опаковката на продукта следният текст трябва да четливо написан:

„Този продукт носи екомаркировката на ЕС и е специално предназначен за многократно и често използване в небитова обстановка (напр. в обществени съоръжения като училища, офиси, болници или плувни басейни)“.

За „глави за душ с ограничен дебит“ листовката с продуктова информация следва да съдържа указанието, че съвместимостта на продукта трябва да се провери, ако той се използва с електрически душ, например: „Моля, проверете дали тази глава за душ с ограничен дебит е съвместима с наличната ви душ система, ако възнамерявате да използвате главата в електрически душ.“

Оценяване и проверка: Заявителят декларира, че продуктът отговаря на изискването, и предоставя на компетентния орган заедно със заявлението образец или образци от ръководството за употреба и/или връзка към уебсайт на производителя, съдържаща тази информация.

Критерий 7. Информация в знака за екомаркировка на ЕС

Незадължителният етикет с текстова рамка трябва да съдържа следния текст:

- По-ефикасно използване на водата
- По-голям потенциал за икономия на енергия
- С този сертифициран продукт спестявате вода, енергия и пари.

Указанията за използване на незадължителния етикет с текстовата рамка са публикувани в „Указания за използването на логото за екомаркировка на ЕС“ на следния уебсайт:

<http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/promo/pdf/logo%20guidelines.pdf>

Оценяване и проверка: Заедно с декларация за съответствието с този критерий заявителят представя образец на етикета.

Допълнение

Следната информация се основава на доклада за „Метални материали, подходящи за продукти в контакт с питейна вода. Общ подход. Част А – Процедура за приемане в списъка и част Б – Общ списък на материали“, достъпен на адрес <http://www.umweltbundesamt.de/wasser-e/themen/trinkwasser/4ms-initiative.htm>.

Извлечение 1 от доклада за „Метални материали, подходящи за продукти в контакт с питейна вода. Общ подход. Част А. Процедура за приемане в списъка“, вж. глава 2.

1. Приемане на метални материали в списъка на подходящи материали

Метални материали, използвани за продукти в контакт с питейна вода (ПКПВ), трябва да са включени в списък с подходящи материали.

1.1. Процедура за включване на материали в списъка

Основната отговорност за оценяване на материалите остава на национално равнище, като се използват установени процедури и налични експерти. Тълкуването на резултатите от изпитванията и прилагането на по-долу описаните критерии за приемане обаче са сложни. Поради това за вземането на решенията следва да се поисква съвет на експертна комисия.

Експертната комисия следва да има следните компетенции:

- компетентни знания в областта на корозията и отделянето на метали
- компетентност в областта на токсикологията и оценяването на качеството на питейната вода по отношение на здравето на човека
- знания за начините, по които метални материали и продукти се използват за пречистване на питейната вода и снабдяване с нея

Четири държави членки се споразумяха за обща процедура за приемане на материали в общ списък на подходящи материали. Процедурата е описана в част Б от настоящия документ.

1.2. Структура на списъка

Списъкът с подходящи материали съдържа различни категории метални материали.

Категория се определя като:

Група материали със едни и същи характеристики с оглед на областта на използването им, поведението им при контакт с питейна вода и ограниченията им по отношение на състава на водата и/или повърхността в контакт с водата.

Списъкът съдържа целия спектър на съставите на отделните категории.

За всяка категория има един референтен материал.

Референтният материал се определя като:

материал, попадащ в категория, за която характеристиките на отделянето на метали в питейната вода са известни и възпроизводими, чийто състав стриктно се контролира и за който критичните елементи са на горната граница на допустимостта или около нея. При това трябва да се вземат под внимание възможни въздействия на определени съставни части да потиска отделянето на метали.

За всяка категория се изброяват металните материали, налични в търговската мрежа и подходящи за използване в ПКПВ. Поради ограниченията по отношение на повърхността материалите може да се използват само за определени продукти (таблица 1).

Таблица 1

Продуктови групи за метални материали

Продуктова група	Примери на продукти или части на продукти	Предполагаема контактна повърхност „а“
A	Тръби в инсталации на сгради Тръбопроводи без покритие във водоснабдителни системи	100 %

Продуктова група	Примери на продукти или части на продукти	Предполагаема контактна повърхност „а“
Б	Съединителни елементи Спомагателни устройства Части от помпи в инсталации на сгради Части от клапани в инсталации на сгради	10 %
В	Движещи се части във водомери Части от помпи във водоснабдителни системи Части от клапани във водоснабдителни системи	1 %

— Продуктова група А: до 100 % контактна повърхност

За тръби в инсталации на сгради може да се използва един и същи материал за всички диаметри. Повърхността, която е в контакт с водата, може да се състои почти до 100 % от един единствен материал, например мед, подцинкована стомана или неръждаема стомана. За оценка на условията за безопасно използване трябва да се приеме възможно най-високия процент. Когато един състав се приеме са подходящ за използване за тръби, той е подходящ и за всички други употреби (съединителни елементи, компоненти и т.н.).

Тази група включва и метални тръбопроводи без покритие във водоснабдителни системи и водопречиствателни процеси.

— Продуктова група Б: до 10 % контактна повърхност

Съединителни елементи или спомагателни устройства в цялата инсталация на сграда може да се произведат от един единствен материал или малко различни материали. Най-общоприетите са направени от медни сплави, съдържащи олово. Поради потенциала им да отделят олово, което се изпуска във водата, общата повърхност на направените от тези сплави продукти, която е в контакт с вода, трябва да бъде ограничена. При оценка на материали за такива продукти се изхожда от 10 % повърхност в контакт с вода.

Тази група включва и метални части от помпи и клапани, използвани в инсталации на сгради.

— Продуктова група В: под 1 % контактна повърхност

По технически причини може да се окаже необходимо малки части да се произведат от състави, които не са подходящи за продуктова група Б (съединителни елементи и спомагателни устройства). За такива уреди може да се приемат други състави с по-голямо отделяне, при положение че използването им няма да увеличи съществено общото замърсяване на питейната вода. Използването на такива състави следва да е ограничено до части, от които най-много 1 % на общата повърхност е в контакт с питейната вода; Така например корпусът на водомер трябва да се произвежда от състав, приет в продуктова група Б, докато движеща се част може да се произвежда от материал, включен в списъка на продуктова група В.

Тази група включва и метални части от помпи и клапани, използвани във водоснабдителни системи и водопречиствателни процеси.

1.3. Необходими за оценката данни

Приемането на метални материали в списъка се основава върху резултатите от продължителни стендови изпитвания по EN 15664-1. Минималният период на изпитване е шест месеца и може да бъде удължен. Допълнителни изисквания за изпитването по EN 15664-1 са описани в раздели 1.4 и 1.5.

Приемането на материал за референтен материал за дадена категория изисква приемането на резултатите от изпитванията по EN 15664-1, провеждани с различни води (вж. EN 15664-2), които представляват обикновения спектър на съставите на питейна вода в ЕС.

За да се включи даден материал в определена категория, трябва да се провежда съпоставително изпитване спрямо референтния материал по EN 15664-1. За съпоставителното изпитване е достатъчно да се използва местна питейна вода, при положение че водата е с необходима корозивност (вж. EN 15664-2).

Следва да се предоставя следната информация:

— протоколи от изпитвания по EN 15664-1

— протоколи от изпитвания за състава на изпитвателния образец

- за всеки състав – информация за граничните стойности на основни сплавни съставни елементи и максималните стойности на примеси. Тези гранични стойности са по-строги за референтни материали отколкото за търговски сплави
- съществуващ(и) приложим(и) европейски стандарт(и) за материала
- характеристиките на материала
- продукти, които ще се произвеждат от материала, и техните приложения (а-фактор)
- производствения процес
- друга информация, която се счита за значима за оценката

1.4. Спецификация на изпитвателния образец

За изпитването на материал по EN 15664-1 изпитвателните образци трябва да имат определен състав.

Всички елементи, съставляващи над 0,02 %, може да бъдат решаващи и трябва да се посочват като елементи на състава на материала, който следва да се включи в списъка. За примеси под 0,02 % производителят на сплавите/материалите носи отговорност да гарантира, че не се отделят метали в степен, която може да вреди на здравето.

Съставът на изпитвателния образец трябва да е следният:

1.4.1. Референтни материали

Изпитвателните образци, представени за изпитване на нов референтен материал, и изпитвателните образци, използвани за референтен материал в съпоставителните изпитвания, трябва да отговарят на следните изисквания:

- Съставките и примесите трябва да бъдат в рамките на декларирания диапазон.

Забележка: Съставът на референтния материал следва да бъде приет като подходящ преди да започне изпитването. Диапазонът на състава следва да бъде много тесен, а референтният материал следва да представлява най-лошият за категорията случай по отношение на отделянето на метали.

1.4.2. Материали, предложени за съпоставителни изпитвания

За предложените материали трябва да се определят диапазонът на състава и допустимите примеси. Съпоставителни изпитвания са възможни, когато определеният диапазон на състава на предложени материал съответства на съществуваща категория материал.

Съставът на изпитвателните образци, използвани за изпитването, трябва да е по-ограничен от определения диапазон на състава на материала. Въз основа на познанията за медни сплави съставът на изпитвателните образци трябва да изпълнява следните изисквания:

Съставки:

- Cu и Zn като съставки трябва да бъдат в рамките на декларирания диапазон.
- As като съставка трябва да съставлява повече от 66 % от декларирания диапазон. (Например, ако декларираният диапазон е $\leq 0,15$ %, 66 % от диапазона (0,15 %) съответстват на 0,10 %; следователно дялът на този елемент следва да е 0,10 — 0,15 %.)
- Al, Si и P следва да съставляват по-малко от 50 % от декларирания диапазон.
- Дялът на всички други съставки трябва да е по-голям от 80 % от декларирания диапазон. (Например ако декларираният диапазон е 1,6 — 2,2 %, 80 % от диапазона (0,6 %) съответстват на 0,48 %; следователно дялът на този елемент следва да е по-голям от 2,08 %.)

Примеси:

- Анализираният примеси в контактната вода (вж. 1.5) трябва да съставляват над 60 % от декларираното максимално съдържание.

За други немедни сплави изискванията може да са различни.

1.5. Анализ на водата

Когато се изпитва нов референтен материал, контактната вода трябва да бъде анализирана в съответствие с EN 15664-1 по отношение на всички елементи, пахвърлящи дял от 0,02 % в състава на декларирания материал с изключение на:

- Sn, Si и P, ако присъстват като съставки
- Fe, Sn, Mn, Al, Si и P, ако присъстват като примеси в сплавта.

При съпоставителните изпитвания анализът на контактната вода може да се ограничи до някои елементи, определени за всяка категория в списъка на материалите.

1.6. Критерии за приемане

В таблица 2 се предлагат допустимите дялове на метални ПКПВ в общите концентрации на метали в потребителски кранове. Данните се основават върху допустимите стойности за химически и индикаторни параметри от Директивата за питейната вода (ДПВ). Допустимите дялове са получени, като са приложени следните принципи:

- 90 % за елементи, при които металните ПКПВ представляват единственият основен източник на замърсяване,
- 50 % за елементи, при които са възможни и други източници на замърсяване.

За други параметри, непочвени в ДПВ, са приложени следните критерии:

- Цинк: Този елемент не е токсичен в концентрациите, които се срещат във водоснабдителни системи, за които са използвани тръби отцинкована стомана. Цинкът обаче може да има отрицателно въздействие върху вкуса и външния вид на водата. С предложената референтна стойност следва да се гарантира, че цинкът не намалява естетичното качество на водата (СЗО, 2004 г.).
- Калай, бисмут, молибден, титан: Тези референтни стойности се основават върху предварителните стойности, препоръчани от експерт по токсикология (Fawell, 2003 г.).
- Други метали: При необходимост ще се привлекат експерти по токсикология, за да се установят подходящи референтни стойности.

За да има достатъчно време за образуване на естествено защитно покритие, се предлага изпитателната процедура да симулира съответен период от три месеца, през който се допуска слабо отклонение от референтната концентрация.

Таблица 2

Допустими дялове и референтни концентрации за приемане на метални съставки от метални ПКПВ в списъка

Параметър	Допустим дял от метални ПКПВ	Параметрична стойност по ДПВ или предложена референтна стойност за питейна вода (ПВ) (µg/l)	Референтна концентрация „РК“ за приемането в списъка (µg/l)
<i>Част Б: Химически параметри</i>			
Антимон	50 %	5	2,5
Арсен	50 %	10	5
Хром	50 %	50	25
Кадмий	50 %	5	2,5
Мед	90 %	2 000	1 800
Олово	50 %	10	5
Никел	50 %	20	10
Селен	50 %	10	5
<i>Част В: Индикаторни параметри</i>			
Алуминий	50 %	200	100
Желязо	50 %	200	100
Манган	50 %	50	25

Параметър	Допустим дял от метални ПКПВ	Параметрична стойност по ДПВ или предложена референтна стойност за питейна вода (ПВ) ($\mu\text{g/l}$)	Референтна концентрация „РК“ за приемането в списъка ($\mu\text{g/l}$)
<i>Други: непосочени в ДПВ</i>			
Бисмут	90 %	10	9
Молибден	50 %	20	10
Калай	50 %	6 000	3 000
Титан	50 %	15	7,5
Цинк	90 %	3 000	2 700

1.7. *Добавяне на референтен материал за дадена категория или на материал, попадащ в една от изброените категории*

Като се добави елемент в даден сплав или се смени диапазонът на даден сплавен елемент този сплав може да не попада вече в категория, а тази промяна може да повлияе съществено характеристиките на отделянето на метали на този материал. В такъв случай и за сплав, който е представителен за дадена категория (референтен материал), следва да се представи следната информация:

— информацията, посочена в 1.3

— ако предложен нов състав не е съпоставим с посочена категория материали – пълните резултати от стендовото изпитване на тръбите по EN 15664-1, като са използвани най-малко три различни питейни води по смисъла на EN 15664 2.

1.7.1. *Приемане на референтен материал в списъка*

За оценката на стендовото изпитване (по EN 15664-1) се използва средноаритметична стойност на еквивалентните тръбни концентрации $MEP_n(T)$ (mean of the equivalent pipe concentrations).

За всички периоди на работа (T) се изчислява средна стойност на $MEP_n(T)$ от трите изпитвателни линии на един стенд: $MEP_a(T)$.

Материалът може да бъде приет в списъка за дадена продуктова група с предполагаемата контактна повърхност a (вж. таблица 1), ако критериите

$$I) MEP_a(T) * a \leq RC \text{ за } T = 16, 21 \text{ и } 26 \text{ седмици,}$$

$$II) MEP_a(T_b) \geq MEP_a(T) \text{ за } \{T_b, T\} = \{12, 16\}, \{16, 21\} \text{ и } \{21, 26\} \text{ седмици}$$

са изпълнени за всички изпитвани питейни води.

Изпитването може да бъде удължено до една година, ако критерий II не е изпълнен. В такъв случай материалът ще бъде приет в списъка, ако критерият

$$III) MEP_a(T_b) \geq MEP_a(T) \text{ за } \{T_b, T\} = \{26, 39\} \text{ и } \{39, 52\} \text{ седмици}$$

е изпълнен за тези изпитвани питейни води, при които критерий II не бе изпълнен.

Трябва да се вземе предвид пълният набор от наличните данни. За стендовото изпитване по EN 15664-1 данните са следните:

— резултатите от отделните изпитвателни линии,

— резултатите при 4-часово задържане и

— параметрите на водния състав.

Ако освен изискваните по EN 15664-1 проби са анализирани и проби при задържане на водата, тези данни също така трябва да се вземат предвид за оценката.

Експертната комисия решава дали наличните данни са достатъчно качествени за провеждане на оценка (например да няма големи разлики между трите изпитвателни линии, тълкуване на стойности, силно различаващи се от нормалните), и ако са такива, тя решава дали материалът да бъде приет в списъка въз основа на горепосочените критерии. Приетите материали ще бъдат добавени в списъка заедно с категорията като референтен материал.

1.8. Добавяне на материали към списъка на материали за определена категория материали

Ако е доказано, че съставките на предложен за одобрение материал попадат в определена категория, материалът може да бъде добавен към списъка на материалите, при положение че съпоставителният тест, проведен по стандартизирано стендово изпитване EN 15664-1 спрямо съответния референтен материал и с използване на една от водите, определени в EN 15664-2, показва удовлетворителни резултати.

За всеки материал следва да се предоставя следната информация:

- информацията, посочена в 1.3
- резултатите от съпоставителното изпитване спрямо референтния материал на категорията (стендово изпитване на тръбите по EN 15664-1).

1.8.1. Приемане на материал в списъка след съпоставително изпитване

За оценката на стендовото изпитване (по EN 15664-1) се използва средноаритметична стойност на еквивалентните тръбни концентрации $MEP_n(T)$ (mean of the equivalent pipe concentrations).

За всички периоди на работа (T) се изчислява средна стойност на $MEP_n(T)$ от трите изпитвателни линии на стенда: $MEP_a(T)$.

За референтния материал се взема предвид средноаритметичната стойност на еквивалентните тръбни концентрации $MEP_{a, RM}(T)$ от трите референтни линии.

Материалът може да бъде приет в списъка за дадена продуктова група с предполагаемата контактна повърхност на референтния материал (вж. таблица 1), ако критериите

- I) $MEP_a(T) \leq MEP_{a, RM}(T)$ за $T = 16, 21$ и 26 седмици,
- II) $MEP_a(T_b) \geq MEP_a(T)$ за $\{T_b, T\} = \{12, 16\}, \{16, 21\}$ и $\{21, 26\}$ седмици

са изпълнени за изпитваната питейна вода.

Изпитването може да бъде удължено до една година, ако критерий II не е изпълнен. В такъв случай материалът ще бъде приет в списъка, ако критерият

- III) $MEP_a(T_b) \geq MEP_a(T)$ за $\{T_b, T\} = \{26, 39\}$ и $\{39, 52\}$ седмици

е изпълнен.

Трябва да се вземе предвид пълният набор от наличните данни. За стендовото изпитване по EN 15664-1 данните са следните:

- резултатите от отделните изпитвателни линии,
- резултатите при 4-часово задържане, и
- параметрите на водния състав.

Ако освен изискваните по EN 15664-1 проби са анализирани и проби при задържане на водата, тези данни също така трябва да се вземат предвид за оценката.

Експертната комисия решава дали наличните данни са достатъчно качествени за провеждане на оценка (например да няма големи разлики между трите изпитвателни линии, тълкуване на стойности, силно различаващи се от нормалните), и ако са такива, тя решава дали материалите да бъдат приети в списъка въз основа на горепосочените критерии. Приетите материали ще бъдат добавени в списъка за категорията на референтния материал, използван за съпоставителното изпитване.

Извлечение 2 от доклада за „Метални материали, подходящи за продукти в контакт с питейна вода. Общ подход. Част В – Общ списък на материали“, вж. глава 2.

Медни сплави

Сплави на базата на мед, цинк и олово

1.8.1.1. Категория

Граници на категорията

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	$\geq 57,0$	Антимон	0,02
Цинк	Остатък	Арсен	0,02

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Олово	≤ 3,5	Бисмут	0,02
Алуминий	≤ 1,0	Кадмий	0,02
Желязо	≤ 0,5	Хром	0,02
Силиций	≤ 1,0	Никел	0,2
Калай	≤ 0,5		

Състав на референтния материал

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	57,0 – 59,0	Антимон	0,02
Цинк	Остагък	Арсен	0,02
Олово	1,9 – 2,1	Бисмут	0,02
		Кадмий	0,02
		Хром	0,02
		Никел	0,2
		Алуминий	0,2
		Желязо	0,3
		Силиций	0,02
		Калай	0,3

Елементи, които трябва да се вземат предвид в миграционната вода:

Олово, никел, мед, цинк

Добавяне на:

За всеки елемент: фактори за приемане в сравнение с посочения референтен материал

1.8.1.2. Приети в списъка сплави

Приет сплав месинг В2 (на база CW617N CW612N)

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	57,0 – 60,0	Антимон	0,02
Цинк	Остагък	Арсен	0,02
Олово	1,6 – 2,2	Бисмут	0,02
		Кадмий	0,02
		Хром	0,02
		Никел	0,1
		Алуминий	0,05
		Желязо	0,3
		Силиций	0,03
		Калай	0,3

Приет в списъка за следните продуктови групи:

Продуктова група Б

Продуктова група В

Основа за приемането в списъка

Доклад на Германия RG_CPDW_01_074 за съпътстващи законодателната дейност проучвания

Документация John Nuttall (март 2006 г.)

Приет сплав месинг В1 (на база CW614N, CW603N)

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	57,0 – 62,0	Антимон	0,02
Цинк	Остагък	Арсен	0,02
Олово	2,5 – 3,5	Бисмут	0,02
		Кадмий	0,02
		Хром	0,02
		Никел	0,2
		Алуминий	0,05
		Желязо	0,3
		Силиций	0,03
		Калай	0,3

Приет в списъка за следните продуктови групи:

Продуктова група В

Основа за приемането в списъка

Доклад на Германия RG_CPDW_01_074 за съпътстващи законодателната дейност проучвания

Документация John Nuttall (март 2006 г.)

Сплави на базата на мед, цинк, олово и арсен

1.8.1.3. Категория

Граници на категорията

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	$\geq 61,0$	Антимон	0,02
Цинк	Остагък	Бисмут	0,02
Арсен	$\leq 0,15$	Кадмий	0,02
Олово	$\leq 2,2$	Хром	0,02
Алуминий	$\leq 1,0$	Никел	0,2
Желязо	$\leq 0,5$		
Силиций	$\leq 1,0$		
Калай	$\leq 0,5$		

Състав на референтния материал

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	61,0 – 63,0	Антимон	0,02
Цинк	Остатък	Бисмут	0,02
Арсен	0,09 – 0,13	Кадмий	0,02
Олово	1,4 – 1,6	Хром	0,02
Алуминий	0,5 – 0,7	Никел	0,2
		Желязо	0,12
		Силиций	0,02
		Калай	0,3

Елементи, които трябва да се вземат предвид в миграционната вода:

Олово, никел, арсен, мед, цинк

Ограничения за използване на метални материали с оглед на състава на водата (безопасност на водата за здравето)

Въз основа на специални научни изследвания, които продължават да се провеждат от промишлеността, сплавните елементи (съставки) и примесите се ограничават, така че сплавите могат да се използват във всички видове питейна вода.

Приет в списъка за следните продуктови групи:

Продуктова група Б

Продуктова група В

Основа за предложението

Документация John Nuttall (март 2006 г.)

Добавяне на:

За всеки елемент: фактори за приемане в сравнение с посочения референтен материал

Сплави на базата на мед, калай, цинк и олово

1.8.1.4. Категория

Граници на категорията

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	Остатък	Алуминий	0,01
Цинк	≤ 6,5	Антимон	0,1
Калай	≤ 13,0	Арсен	0,03
Олово	≤ 3,0	Бисмут	0,02
Никел	≤ 0,6	Кадмий	0,02
		Хром	0,02
		Желязо	0,3
		Силиций	0,01

Състав на референтния материал

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	Остатък	Алуминий	0,01
Цинк	5,9 – 6,2	Антимон	0,1

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Калай	3,9 – 4,1	Арсен	0,03
Олово	2,8 – 3,0	Бисмут	0,02
Никел	0,5 – 0,6	Кадмий	0,02
		Хром	0,02
		Желязо	0,3
		Силиций	0,01

Елементи, които трябва да се вземат предвид в миграционната вода:

Олово, никел, антимон, мед, цинк, калай

Добавяне на:

За всеки елемент: фактори за приемане в сравнение с посочения референтен материал

1.8.1.5. Приети в списъка сплави

Приет сплав оръдеен бронз GM1 (на база CC491K)

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	84,0 – 88,0	Алуминий	0,01
Цинк	4,0 – 6,0	Антимон	0,1
Калай	4,0 – 6,0	Арсен	0,03
Олово	2,5 – 3,0	Бисмут	0,02
Никел	0,1 – 0,6	Кадмий	0,02
		Хром	0,02
		Желязо	0,3
		Силиций	0,01

Приет в списъка за следните продуктови групи:

Продуктова група Б

Продуктова група В

Основа за предложението: Доклад на Германия RG_CPDW_01_074 за съпътстващи законодателната дейност проучвания, документация John Nuttall (март 2006 г.)

Мед

Мед

1.8.1.6. Категория

Граници на категорията

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	≥ 99,9	Други общо	≤ 0,1
Фосфор	≤ 0,04		

Референтен състав

Съставка	Номер на европейския стандарт
Cu-DHP	CW 024A

Елементи, които трябва да се вземат предвид в миграционната вода:

Няма такива: съпоставително изпитване не е необходимо

1.8.1.7. Приети в списъка сплави

Мед (Cu-DHP)

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Мед	≥ 99,9	Други общо	≤ 0,1
Фосфор	≤ 0,04		

Приет в списъка за следните продуктови групи:

Продуктова група А

Продуктова група Б

Продуктова група В

Ограничения за използване на метални материали с оглед на състава на водата (безопасност на водата за здравето)

Образуването на медните съединения по повърхността на медни тръби и впоследствие разтварянето се влияе силно от малки компоненти на състава на водата. В някои състави на водата процентът на отделянето на мед може да е недопустимо висок. Държавите членки трябва евентуално за предложат на водния отрасъл, както и на доставчиците и монтажниците на медни тръби указания за възможни ограничения в използването на медни тръби, които трябва да се въведат за състави на вода с висок риск от отделяне на мед.

Проучването на съвместимостта на мед с определени състави на вода трябва да продължава, като се използват съгласувани процедури за изпитване и оценка.

Основа за предложението

За характеризиране на условията за безопасно използване са необходими резултатите от изследвания и практическият опит в няколко различни държави членки.

Забележка

Замърсяването на питейната вода от медни тръби зависи от различни характеристики на състава на водата. Понастоящем няма единодушие относно тяхното комбинирано въздействие и взаимодействие. По-специално няма достатъчна информация за диапазона на съставите на питейна вода, който вероятно ще води до нарушения на ДПВ.

Тръби и съединителни елементи от калайдисан мед

За тръби и съединителни елементи от калайдисан мед се използва мед съгласно раздел 4.3.1 като основен материал. Върху този субстрат в различни процеси се нанася калаен слой. Чрез дифузия на медни йони в калаения слой се образува все по-дебела интерметална фаза от калай и мед (h-phase = Cu₆Sn₅).

1.8.1.8. Категория

Граници на категорията: калаен слой

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес от	Максимално съдържание (%)
Калай и мед	99,90	Антимон	0,01
		Арсен	0,01
		Бисмут	0,01
		Кадмий	0,01
		Хром	0,01
		Олово	0,01
		Никел	0,01

Референтен състав

Медна тръба по EN 1057

Съставка	Номер на европейския стандарт
Cu-DHP	CW 024A

1.8.1.9. Приети в списъка сплави

Мед CW 024A с дебелина на калаения слой от 1 µm и следния състав:

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес от	Максимално съдържание (%)
Калай	90	Антимон	0,01
Мед	< 10	Арсен	0,01
		Бисмут	0,01
		Кадмий	0,01
		Хром	0,01
		Олово	0,01
		Никел	0,01

Приет в списъка за следните продуктови групи:

Продуктова група А

Продуктова група Б

Продуктова група В

Основа за предложението:

тестове за излугване

а: Стендови изпитвания в някои питейни води в Германия, публикувано от: A. Baukloh, S. Priggemeyer, U. Reiter, B. Winkler, Chemically inner tinned Copper Pipes (Химическо помедняване на вътрешността на тръбите), Less Copper in Corrosive Drinking Waters (По-малко мед в корозивни питейни води), Metall (Метали) 10-11 (1998 г.), стр. 592—600.

б: Стендови изпитвания по DIN 50931 (стендово изпитване): Технически доклад DVGW/TZW, 2000 г.

Съществуващи вече одобрения за използване без ограничения в питейни води

— Нидерландия: съгласно BRL-K19005,

— Германия: съгласно DIN 50930, T6 и DVGW GW 392)

— Дания, Европейско техническо одобрение

Поцинкована стомана

1.8.1.10. Категория

Цинковото покритие, което се получава при галванизирането, отговаря на следните изисквания:

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Цинк		Антимон	0,01
		Арсен	0,02
		Кадмий	0,01
		Хром	0,02

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
		Олово	0,05
		Бисмут	0,01

1.8.1.11. Приети в списъка сплави

Цинковото покритие, което се получава при галванизирането, отговаря на следните изисквания:

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Цинк		Антимон	0,01
		Арсен	0,02
		Кадмий	0,01
		Хром	0,02
		Олово	0,05
		Бисмут	0,01

Указания за ограниченото използване на метални материали с оглед на състава на водата

Предлага се следната формула като средство за установяване на състава на водата, когато темповете на корозия за поцинкована стомана са приемливи:

$$pH \geq 7,5 \text{ или свободен } CO_2 \leq 0,25 \text{ mmol/L}$$

$$\text{И Алкалност} \geq 1,5 \text{ mmol/L}$$

$$\text{И } S_1 < 2 \text{ (дефиниция на } S_1 \text{ вж. по-долу)}$$

$$\text{И Калций} \geq 0,5 \text{ mmol/L}$$

$$\text{И Проводимост} \leq 600 \text{ } \mu\text{S/cm при } 25 \text{ } ^\circ\text{C}$$

$$\text{И } S_2 < 1 \text{ или } S_2 > 3 \text{ (дефиниция на } S_2 \text{ вж. по-долу)}$$

$$S_1 = \frac{c(\text{Cl}^-) + c(\text{NO}_3^-) + 2 c(\text{SO}_4^{2-})}{c(\text{HCO}_3^-)} \text{ концентрации в mmol/l}$$

$$S_2 = \frac{c(\text{Cl}^-) + 2 c(\text{SO}_4^{2-})}{c(\text{NO}_3^-)} \text{ концентрации в mmol/l}$$

Приет в списъка за следните продуктови групи:

Продуктова група А

Продуктова група Б

Продуктова група В

Основа за предложението

Съществуват правни разпоредби относно състава на водата във Франция (DTU 60.1/NF P 40-201) и в Германия (DIN 50930-3). Тези пределни стойности се основават на практическия опит, който обаче се изразява по различен начин. Предложението по принцип обхваща същия състав на водата както двата национални регламента. То взема под внимание налични резултати от изследвания в Германия и съпътстващи законодателната дейност проучвания.

В предложението са взети предвид и препоръките от стандарта EN 12502-3 по отношение на риска от локализирана корозия. Локализираната корозия води често до влошаване на качеството на водата вследствие на отделянето на корозирани продукти от желязо.

Предложението се основава върху резултати от изследвания на тръби от поцинкована стомана с концентрации на олово между 1,0 % и 0,6 % в цинковия слой, като се приеме сходно поведение на тръби с по-ниски концентрации на олово.

Въглеродна стомана

Въглеродна стомана за тръби и резервоари

Въглеродна стомана без постоянни защитни слоеве не е годна за контакт с питейна вода.

Въглеродна стомана за спомагателни устройства

Незащитена въглеродна стомана може да се използва за специфични приложения (например помпи и клапани) и само за малки водоконтактни повърхности.

1.8.1.12. Категория

Съставките и примесите не трябва да превишават долупосочените максимални съдържания:

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Желязо		Антимон	0,02
Въглерод	≤ 2,11	Арсен	0,02
Хром	≤ 1,0	Кадмий	0,02
Молибден	≤ 1,0	Олово	0,02
Никел	≤ 0,5		

1.8.1.13. Приети в списъка сплави

Съставките и примесите не трябва да превишават долупосочените максимални съдържания:

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Желязо		Антимон	0,02
Въглерод	≤ 2,11	Арсен	0,02
Хром	≤ 1,0	Кадмий	0,02
Молибден	≤ 1,0	Олово	0,02
Никел	≤ 0,5		

Приет в списъка за следните продуктови групи:

Група В

Основа за предложението

Проект на италиански регламент

Изчисляване на възможното въздействие върху ПВ

Чугун

Чугун за тръби и резервоари

Чугун без постоянни защитни слоеве не е годен за тръби и съединителни елементи в контакт с питейна вода.

Чугун за спомагателни устройства

Незащитен чугун може да се използва за специфични приложения (например помпи и клапани) и само за малки водоконтактни повърхности. Съставът трябва да бъде регламентиран.

1.8.1.14. Категория

Съставките и примесите не трябва да превишават долупосочените максимални съдържания:

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
		Антимон	0,02
Желязо		Арсен	0,02

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
Въглерод		Кадмий	0,02
Хром	≤1,0	Олово	0,02
Молибден	≤1,0		
Никел	≤6,0		

1.8.1.15. Приети в списъка сплави

Съставките и примесите не трябва да превишават долупосочените максимални съдържания:

Съставка	Съдържание (дял) (%)	Примес	Максимално съдържание (%)
		Антимон	0,02
Желязо		Арсен	0,02
Въглерод		Кадмий	0,02
Хром	≤1,0	Олово	0,02
Молибден	≤1,0		
Никел	≤6,0		

Приет в списъка за следните продуктови групи:

Група В

Основа за предложението

Проект на италиански регламент

Френски регламент

Изчисляване на възможното въздействие върху ПВ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 27 май 2013 година

за определяне на финансовото участие на Съюза в разходите, направени в контекста на плановете за спешна ваксинация срещу болестта син език в Португалия през 2007 г. и 2008 г.

(нотифицирано под номер C(2013) 2864)

(само текстът на португалски език е автентичен)

(2013/251/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2009/470/ЕО на Съвета от 25 май 2009 г. относно разходите във ветеринарната област ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграфи 3 и 4 и параграф 6, второ тире от него,като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза ⁽²⁾ (наричан по-нататък „Финансовият регламент“), и по-специално член 84 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 84 от Финансовия регламент и член 94 от Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза ⁽³⁾ (наричан по-долу „правилата за прилагане“), поемането на задължение за плащане от бюджета на Съюза се предхожда от решение за финансиране, което съдържа основните елементи на предполагащото разход действие и е прието от институцията или от органите, на които институцията е делегирала правомощия.
- (2) С Решение 2009/470/ЕО се определят процедурите, уреждащи финансовото участие на Съюза при изпълнението на конкретни ветеринарни мерки, включително спешни мерки. С цел да помогне за възможно най-бързото ликвидиране на болестта син език Съюзът следва да осигури финансово участие в допустимите разходи, направени от държавите членки. В член 3, параграф 6, второ тире от посоченото решение се определят правилата относно процента, който трябва да се приложи спрямо разходите, направени от държавите членки.
- (3) С Регламент (ЕО) № 349/2005 на Комисията ⁽⁴⁾ се определят правилата за финансиране от страна на Общността на спешни мерки и на кампанията за борба с определени болести по животните съгласно Решение 90/424/ЕИО на Съвета. В член 3 от посочения регламент се определят правила относно разходите, допустими за финансова помощ от Съюза.

- (4) С Решение 2008/655/ЕО на Комисията ⁽⁵⁾ бе оставено финансово участие на Съюза в спешните мерки за борба с болестта син език в Португалия през 2007 г. и 2008 г.
- (5) На 30 март 2009 г. Португалия подаде официално искане за възстановяване на разходите, както е предвидено в член 7, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 349/2005. Наблюденията, методът за изчисление на допустимите разходи и окончателните заключения на Комисията бяха съобщени на Португалия в писмо от 16 февруари 2012 г. На 3 август 2012 г. бяха получени окончателният отговор и съгласието на португалските органи.
- (6) Изплащането на финансовото участие на Съюза следва да бъде обвързано с действителното изпълнение на планираните дейности и предоставянето от страна на компетентните органи на цялата необходима информация в рамките на установените срокове.
- (7) Португалските органи са изпълнили изцяло техническите и административните си задължения, както е предвидено в член 3, параграф 4 от Решение 2009/470/ЕО и в член 7 от Регламент (ЕО) № 349/2005.
- (8) С оглед на изложените по-горе съображения понастоящем следва да бъде определен общият размер на финансовата помощ от Съюза за допустимите разходи, направени във връзка с ликвидирането на болестта син език в Португалия през 2007 г. и 2008 г. в съответствие с член 3, параграф 2 от Решение 2008/655/ЕО.
- (9) Вече са изплатени първият транш в размер на 1 498 023,27 EUR, вторият транш в размер на 900 000,00 EUR и третият транш в размер на 550 000,00 EUR.
- (10) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Финансовото участие на Съюза в разходите, свързани с ликвидирането на болестта син език в Португалия през 2007 г. и 2008 г., се определя на 2 986 419,35 EUR. Настоящото решение представлява решение за финансиране по смисъла на член 84 от Финансовия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 155, 18.6.2009 г., стр. 30.

⁽²⁾ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 55, 1.3.2005 г., стр. 12.

⁽⁵⁾ ОВ L 214, 9.8.2008 г., стр. 66.

Член 2

Като се има предвид, че общото участие на Съюза възлиза на 2 986 419,35 EUR, остатъкът за доплащане се определя на 38 396,08 EUR.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Португалската република.

Съставено в Брюксел на 27 май 2013 година.

За Комисията
Tonio BORG
Член на Комисията

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 27 май 2013 година

за определяне на финансовото участие на Съюза в разходите, направени в контекста на плановете за спешна ваксинация срещу болестта син език в Дания през 2007 г. и 2008 г.

(нотифицирано под номер C(2013) 2865)

(само текстът на датски език е автентичен)

(2013/252/EC)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение 2009/470/ЕО на Съвета от 25 май 2009 г. относно разходите във ветеринарната област ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграфи 3 и 4 и член 3, параграф 6, второ тире от него,като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза ⁽²⁾ (наричан по-нататък „Финансовият регламент“), и по-специално член 84 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 84 от Финансовия регламент и член 94 от Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза ⁽³⁾ (наричани по-долу „правилата за прилагане“), поемането на задължение за плащане от бюджета на Съюза се предхожда от решение за финансиране, което съдържа основните елементи на предполагащото разход действие и е прието от институцията или от органите, на които институцията е делегирала правомощия.
- (2) С Решение 2009/470/ЕО се определят процедурите, уреждащи финансовото участие на Съюза при изпълнението на конкретни ветеринарни мерки, включително спешни мерки. С цел да помогне за възможно най-бързото ликвидиране на болестта син език Съюзът следва да осигури финансово участие в допустимите разходи, направени от държавите членки. В член 3, параграф 6, второ тире от посоченото решение се определят правилата относно процента, който трябва да се приложи спрямо разходите, направени от държавите членки.
- (3) С Регламент (ЕО) № 349/2005 на Комисията ⁽⁴⁾ се определят правилата за финансиране от страна на Общността на спешни мерки и на кампанията за борба с определени болести по животните съгласно Решение 90/424/ЕИО на Съвета. В член 3 от посочения регламент се определят правила относно разходите, допустими за финансова помощ от Съюза.

- (4) С Решение 2008/655/ЕО на Комисията ⁽⁵⁾ бе предоставено финансово участие на Съюза в спешните мерки за борба с болестта син език в Дания през 2007 г. и 2008 г.
- (5) На 31 март 2009 г. Дания подаде официално искане за възстановяване на разходите, както е предвидено в член 7, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 349/2005. Декларацията за направени разходи беше подложена на предварителен одит, проведен през юли 2010 г. Препоръката беше окончателно изпълнена от датските органи в началото на 2013 г. Методът за изчисление на допустимите разходи и окончателните заключения на Комисията бяха съобщени на Дания в писмо от 21 февруари 2013 г. Дания ги прие на 22 февруари 2013 г.
- (6) Изплащането на финансовото участие на Съюза следва да бъде обвързано с действителното изпълнение на планираните дейности и предоставянето от страна на компетентните органи на цялата необходима информация в рамките на установените срокове.
- (7) Властите в Дания са изпълнили изцяло техническите и административните си задължения, както е предвидено в член 3, параграф 4 от Решение 2009/470/ЕО и член 7 от Регламент (ЕО) № 349/2005.
- (8) С оглед на изложените по-горе съображения понастоящем следва да бъде определен общият размер на финансовата помощ от Съюза за допустимите разходи, направени във връзка с ликвидирането на болестта син език в Дания през 2007 г. и 2008 г., в съответствие с член 3, параграф 2 от Решение 2008/655/ЕО.
- (9) Първият транш в размер на 800 000,00 EUR вече е изплатен.
- (10) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Финансовото участие на Съюза в разходите, свързани с ликвидирането на болестта син език в Дания през 2007 г. и 2008 г., се определя на 3 061 529,48 EUR. Настоящото решение представлява решение за финансиране по смисъла на член 84 от Финансовия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 155, 18.6.2009 г., стр. 30.

⁽²⁾ ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 55, 1.3.2005 г., стр. 12.

⁽⁵⁾ ОВ L 214, 9.8.2008 г., стр. 66.

Член 2

Предвид че общото участие на Съюза възлиза на 3 061 529,48 EUR, остатъкът за доплащане се определя на 2 261 529,48 EUR.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Кралство Дания.

Съставено в Брюксел на 27 май 2013 година.

За Комисията
Tonio BORG
Член на Комисията

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 май 2013 година

за изменение на Решение 2006/473/ЕО относно признаването на някои трети страни и на някои региони от трети страни за незасегнати от *Xanthomonas campestris* (всички патогенни за цитрусите шамове), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes или *Guignardia citricarpa* Kiely (всички патогенни за цитрусите шамове)

(нотифицирано под номер C(2013) 3057)

(2013/253/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността⁽¹⁾, и по-специално част А, раздел I, точки 16.2, 16.3 и 16.4 от приложение IV към него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2006/473/ЕО на Комисията от 5 юли 2006 г. за признаване на някои трети страни и на някои региони от трети страни за незасегнати от *Xanthomonas campestris* (всички патогенни за цитрусите шамове), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes или *Guignardia citricarpa* Kiely (всички патогенни за цитрусите шамове)⁽²⁾ се признава, че някои трети страни и някои региони от трети страни са незасегнати от тези вредни организми.
- (2) С Решение 2006/473/ЕО се признава, че Бангладеш е незасегнат от *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes и от *Guignardia citricarpa* Kiely (всички патогенни за цитрусите шамове). Въз основа на одита, извършен в Бангладеш от Хранителната и ветеринарна служба през юни 2010 г. и февруари 2013 г., стана ясно, че Бангладеш вече не следва да бъде признат за страна, незасегната от тези вредни организми.
- (3) С Решение 2006/473/ЕО се признава, че някои щати от Бразилия са незасегнати от *Xanthomonas campestris* (всички патогенни за цитрусите шамове) и някои щати от Бразилия са незасегнати от *Guignardia citricarpa* Kiely (всички патогенни за цитрусите шамове). Но въз основа на представената от Бразилия информация и на одита, извършен в Бразилия от Хранителната и ветеринарна служба през ноември 2011 г., щатите Maranhão, Mato Grosso и Roraima, както и щатите Amazonas, Bahia, Espírito Santo, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Minas Gerais, Paraná и Santa Catarina вече не следва да бъдат признати за незасегнати от съответните вредни организми.
- (4) С Решение 2006/473/ЕО се признава, че Гана е незасегната от *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes и от *Guignardia citricarpa* Kiely (всички патогенни шамове за цитрусите шамове). Въз основа на одита, извършен в Гана от Хранителната и ветеринарна служба през

април—май 2012 г., стана ясно, че Гана вече не следва да бъде призната за незасегната от тези вредни организми.

- (5) С Решение 2006/473/ЕО се признава, че Съединените американски щати са незасегнати от *Guignardia citricarpa* Kiely (всички патогенни за цитрусите шамове). Въз основа на представената от Съединените щати информация обаче окръзите Collier, Hendry и Polk в щата Флорида вече не следва да бъдат признати за незасегнати от посочените вредни организми.
- (6) Освен това с Решение 2006/473/ЕО се признава Судан за трета страна, незасегната от *Xanthomonas campestris*, патогенен за цитрусите. През 2011 г. Южен Судан стана независима национална държава. Следователно Южен Судан следва да бъде включен в посоченото решение като трета страна, незасегната от *Xanthomonas campestris*, патогенен за цитрусите.
- (7) Поради това Решение 2006/473/ЕО следва да бъде съответно изменено.
- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния фитосанитарен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2006/473/ЕО се изменя, както следва:

1) Член 1 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 буква б) се заменя със следното:

„б) в Африка: ЮАР, Гамбия, Гана, Гвинея, Кения, Судан, Южен Судан, Свазиленд и Зимбабве;“

б) в параграф 2 буква б) се заменя със следното:

„б) Бразилия, с изключение на щатите: Maranhão, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Minas Gerais, Paraná, Rio Grande do Sul, Roraima, Santa Catarina и São Paulo;“

2) В член 2 букви а) и б) се заменят със следното:

„а) всички трети страни — производители на цитрусови плодове в Северна, Централна и Южна Америка, Карибите, Азия, с изключение на Бангладеш и Йемен, в Европа и в Океания;

(¹) ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1.

(²) ОВ L 187, 8.7.2006 г., стр. 35.

- б) всички трети страни — производители на citrusови плодове в Африка, с изключение на Ангола, Камерун, Централноафриканската република, Демократична република Конго, Габон, Гана, Гвинея, Кения, Мозамбик, Нигерия, Уганда, Замбия и Зимбабве.“
- 3) Член 3 се изменя, както следва:
- а) в параграф 1 букви а), б) и в) се заменят със следното:
- „а) всички трети страни — производители на citrusови плодове в Северна, Централна и Южна Америка, с изключение на Аржентина, Бразилия и Съединените американски щати, в Карибите и в Европа;
- б) всички трети страни — производители на citrusови плодове в Азия, с изключение на Бангладеш, Бутан, Китай, Индонезия, Филипините и Тайван;
- в) всички трети страни — производители на citrusови плодове в Африка, с изключение на Южна Африка, Гана, Кения, Мозамбик, Свазиленд, Замбия и Зимбабве;“
- б) в параграф 2 буква г) се заменя със следното:
- „г) в Бразилия: всички региони, с изключение на щатите Amazonas, Bahia, Espírito Santo, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Minas Gerais, Paraná, Rio de Janeiro, Rio Grande do Sul, Santa Catarina и São Paulo.“;
- в) в параграф 2 се добавя следната буква д):
- „д) в Съединените американски щати: всички региони, с изключение на окръзите Collier, Hendry и Polk в щата Флорида.“
- Член 2
- Адресати на настоящото решение са държавите членки.
- Съставено в Брюксел на 29 май 2013 година.
- За Комисията*
Tonio BORG
Член на Комисията
-

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) № 469/2013 на Комисията от 22 май 2013 година за разрешаване на DL-метионин, натриева сол на DL-метионин, хидроксианалог на метионин, калциева сол на хидроксианалога на метионин, изопропилов естер на хидроксианалога на метионин, DL-метионин, защитен с кополимер на винилпиридин/стирен, и DL-метионин, защитен с етилцелулоза, като фуражни добавки

(Официален вестник на Европейския съюз L 136 от 23 май 2013 г.)

На страница 7 в приложението, в първата колона „Идентификационен номер на добавката“ вписването „3с3108“ да се чете „3с308“.

СЪОБЩЕНИЕ ДО ЧИТАТЕЛИТЕ

Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз*

В съответствие с Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 69, 13.3.2013 г., стр. 1) от 1 юли 2013 г. само електронното издание на *Официален вестник* ще бъде автентично и ще има правно действие.

Когато поради непредвидени обстоятелства публикуването на електронното издание на *Официален вестник* е невъзможно, печатното издание ще бъде автентично и ще има правно действие в съответствие с реда и условията, установени в член 3 от Регламент (ЕС) № 216/2013.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

